



**IZKUNTZALARI GAZTEEN ELKARTEA ASOCIACIÓN DE XOVES LINGÜISTAS
ASSOCIACIÓ DE JOVES LINGÜISTES ASOCIACIÓN DE JÓVENES LINGÜISTAS**

**XIX ENCUENTRO DE LA ASOCIACIÓN DE JÓVENES LINGÜISTAS (AJL)
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA, 10-12 MARZO 2004**

“La enseñanza de lo coloquial en la clase de español”

María José Fernández Colomer y Marta Albelda Marco

Presentamos una propuesta para trabajar el registro coloquial en las clases de ELE a partir de materiales reales. Tomando como modelo un fragmento conversacional del corpus Val.Es.Co. (2002), señalamos los objetivos, la metodología y diversas posibilidades de poner en práctica el español coloquial en las aulas de extranjeros. Esta comunicación también supone una aplicación práctica de la enseñanza del español coloquial mediante la propuesta de una serie de aspectos para el trabajo en las aulas en los distintos ámbitos lingüísticos: fonético-entonativo, morfológico-sintáctico, léxico-semántico, sociocultural y paralingüístico-gestual. Acercar a los aprendices al registro coloquial de la lengua amplía su capacidad de expresión y comprensión oral en los ámbitos de vida donde habitualmente se hallan y les hace conscientes de que tal registro informal -y no sólo el registro formal- está sujeto a un sistema y a una lógica de realización, donde no se identifica lo vulgar con lo coloquial y donde la informalidad no significa que todo vale, gramaticalmente hablando. A la vez, la enseñanza de este determinado registro les ejercita en la práctica de los parámetros de adecuación y coherencia a la situación comunicativa, aspecto pedagógico poco trabajado en la enseñanza de lenguas extranjeras, y cuyo desarrollo remediará los habituales errores pragmáticos o sociolingüísticos de nuestros estudiantes.